

SAINT HEDWIG PARISH

PARAFIA ŚW. JADWIGI



872 Brunswick Ave., Trenton, N.J. 08638

Rectory – 609-396-9068 - Plebania

Rev. Can. Dr. Jacek W. Labinski
Pastor - Proboszcz

Deacon: - Diakon
Barry J. Zadworny (Retired)

MASS SCHEDULE:

Saturday 5 P.M.
Sunday 8 A.M. (Polish), 9:30 A.M., 11 A.M. (Polish)
Daily 8 A.M. (Monday and Friday) in Chapel
Wed. 7 P.M. (Polish) In Chapel with Novena
Holy Days 8 A.M. (English-Chapel)
and 7 P.M. (Polish-Church)

RELIGIOUS EDUCATION:

Mr. Walter Czajkowski

Tue or Wed Eve. 5:00 P.M. to 6:30 P.M.

Tel.: 609-533-3408

Email: sthedwigccd@gmail.com

SACRAMENT OF BAPTISM: Every Saturday and Sunday. Parents should make arrangements in advance by calling the Rectory. Baptism instructions for parents and godparents the second Thursday night of each month at 7 P.M. in the Convent.

ANNOINTING OF THE SICK: Please call the Rectory if someone is gravely ill and would like to receive the sacrament of the sick or in the case of an emergency call day or night.

VISITATION THE SICK: Father & Extraordinary Ministers of Holy Communion visit the sick of our Parish Family every First Friday.

SACRAMENT OF RECONCILIATION: Every Saturday at 4:30 P.M.

SACRAMENT OF MARRIAGE: Couples planning to be married, please contact the Pastor or one of our Deacons one year before the marriage date in accord with a Common policy of the Diocese of Trenton.

PARISH OFFICE:

Monday, Tuesday, Thursday: 9 A.M. – 12 P.M.
1 P.M. – 4 P.M.

WEDNESDAY AND FRIDAY - CLOSED

PARISH REGISTRATION: To register, change address or moving out of the Parish please call the Rectory.

Website: www.sainthedwigparish.com

MSZE ŚWIĘTE:

Sobota 5 P.M.
Niedziela 8 A.M. (po polsku), 9:30 A.M. i 11 A.M. (po polsku)
Dni powszednie 8 A.M. (poniedziałek i piątek) w kaplicy
Środa 7 P.M. po polsku z Nowenną do MBożej
Święta obowiązkowe 8 A.M. w kaplicy i 7 P.M. po polsku w kościele

NAUKA RELIGII:

Mr. Walter Czajkowski
Nauka dla dzieci w każdy wtorek lub środę od 5:00 P.M. do 6:30 P.M. Telefon: 609-533-3408 Email: sthedwigccd@gmail.com

SAKRAMENT CHRZTU ŚW: W każdą sobotę i niedzielę. Prosimy o zgłoszenie planowanego chrztu w biurze parafialnym parę tygodni przed wybraną datą. Spotkanie przed chrztem w drugi czwartek miesiąca o 7 P.M. w konwencie.

NAMASZCZENIE CHORYCH: Prosimy o zgłaszanie w biurze ciężko chorych chcących przyjąć sakrament namaszczenia lub dzwonić w razie nagłego przypadku o każdej porze dnia i nocy.

ODWIEDZINY CHORYCH: Ksiądz i szafarze Komunii św. odwiedzają chorych w każdy pierwszy piątek miesiąca.

SAKRAMENT POJEDNANIA: Spowiedź św. w każdą sobotę w kościele od godz. 4:30 PM

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA: Zgodnie z prawem obowiązującym w naszej diecezji, wszystkich pragnących zawrzeć sakramentalny związek małżeński prosimy o zgłoszenie się do biura parafialnego na rok przed planowaną datą ślubu.

BIURO PARAFIALNE: Biuro parafialne czynne w poniedziałek, wtorek i czwartek od godz. 9 A.M. – 12 P.M. i 13 P.M. – 16 P.M. Przerwa na lunch 12 P.M. – 13 P.M.

W ŚRODĘ I PIĄTEK - BIURO PARAFIALNE JEST NIECZYNNE.

REJESTRACJA DO PARAFII: Wszystkich uczęszczających do naszego Kościoła prosimy o zarejestrowanie się w biurze parafialnym. Jest to szczególnie przydatne dla wszystkich rozliczających się z podatku, jako że na końcu roku można otrzymać z Parafii zaświadczenie o wysokości złożonej ofiary w ciągu roku, którą można odpisać od podatku.

STRONA INTERNETOWA: Naszą Parafię można znaleźć na stronie Internetu pod adresem: www.sainthedwigparish.com.

Mass Schedule

MONDAY - PONIEDZIAŁEK, June 30th, 2025

8:00 a.m. † Anna i Jan Wesółowski
od rodziny

WEDNESDAY - ŚRODA, July 2nd

7:00 p.m. † Teresa, Stanisław
i Bogusław Szulewski
od rodziny

FRIDAY - PIĄTEK, July 4th, Independence Day

8:00 a.m. † Ryszard Karwowski
od żony z rodziną

SATURDAY - SOBOTA, July 5th

5:00 p.m. Living & Deceased Members of
St. Hedwig's Parish Family

Health & Blessings
for Anusha Kumawat & Sudhansh Dua
on their marriage

† Helen Kwacz
from Chris & Bill Muszynski
† Bartholomew Lipinski
from Chris & Bill Muszynski
† John Hodnicki
from M/M Matthew Toth
† Margaret Kobos
from Ewa Doroba & family



Anna Burzawa, Dylan Cascho, Tim Cicon, Sr., Mark Cicon, Jan Czerwinski, Dorothy Dominski, Bartoszek Dudek, Zenon Dziegielewski, Sabina Dziewięcka, Helen Jamieson, Charles Kowalski, Sue Lynch, Adam Matusz, Marie Niwore, Dan Piester, Lucy Siemientkowski, Anthony Sikora, Pat Sikorski, Diane Silver, Joseph P. Strycharz, Kelly Ann Strycharz, Barry Zadworny.

Weekly Collections

June 21st & June 22nd, 2025

Weekly Collection	\$4,239.00
Maintenance	\$2,048.00

ST. HEDWIG CEMETERY **COLUMBARIUM**

The niches in the columbarium at the New Cemetery on Eggerts Crossing Rd. in Ewing are now available for sale. There are single and double niches. For more information please call the Parish Office at 609-396-9068.

Mass Schedule

SUNDAY - NIEDZIELA, July 6th, 2025

XIV Sunday in Ordinary Time
XIV Niedziela Zwykła

8:00 a.m. † Józef Rejus
od rodziny Karwowskich
† Tomasz Chodorowski
od Dany i Jana Wojtaszek
† Frank Wolak
od córki Haliny Wolak
† Leszek Zabłocki
od siostry
† Jerzy Kania
od rodziny
† Elżbieta i Edward Kieruczenko
od rodziny
† Jan, Jadwiga i Stanisław Górski
od rodziny Truszkowskich
† Andrzej Gołaska
od rodziny Truszkowskich
† Bronisława i Julian Czerwinski
od wnuczki Anny
† Arkadiusz Cwalina
od żony z dziećmi
† Stefania i Józef Kulis
od rodziny Cwalina

9:30 a.m. Living & Deceased Members
of the St. Hedwig Rosary Society

† Anthony Strycharz
from the Strycharz family
† Patricia Grenda
from Joseph & family

11:00 a.m. O zdrowie i błog. Boże dla Bogusi

† Ryszard Nieczyporowski
od żony i dzieci
† Robert Zawalich
od rodziców i brata z rodziną
† Genowefa i Ignacy Zawalich
od rodziny
† Marcjanna, Walenty, Czesław
i Czesława Kania
od rodziny
† Witold Trzaska
od syna
† Bolesław Brzoska
od żony
† Kazimierz Frączek
† Czesława Bartosz
† Józef Surowaniec
od siostry Marysi
† Danuta Bartnikowska
od syna z rodziną
† Maria Denko (2 rocz.)
od syna z rodziną

UROCZYSTOŚĆ ŚWIĘTYCH APOSTOŁÓW PIOTRA I PAWŁA - Mt 16,13-19: *Gdy Jezus przyszedł w okolice Cezarei Filipowej, pytał swych uczniów: Za kogo ludzie uważają Syna Człowieczego? A oni odpowiedzieli: Jedni za Jana Chrzciciela, inni za Eliasza, jeszcze inni za Jeremiasza albo za jednego z proroków. Jezus zapytał ich: A wy za kogo Mnie uważacie? Odpowiedział Szymon Piotr: Ty jesteś Mesjasz, Syn Boga żywego. Na to Jezus mu rzekł: Błogosławiony jesteś, Szymonie, synu Jony. Albowiem nie objawiły ci tego ciało i krew, lecz Ojciec mój, który jest w niebie. Otóż i Ja tobie powiadam: Ty jesteś Piotr [czyli Skala], i na tej Skale zbuduję Kościół mój, a bramy piekielne go nie przemogą. I tobie dam klucze królestwa niebieskiego; cokolwiek zwiążesz na ziemi, będzie związane w niebie, a co rozwiążesz na ziemi, będzie rozwiązane w niebie.*

„To są Święci, którzy podczas życia ziemskiego użyźnili własną krwią Kościół: pili kielich Pański i stali się przyjaciółmi Boga” (*ant. na wejście*). Liturgia łączy w jedną uroczystość Piotra — głowę Kościoła, i Pawła — Apostoła narodów. Obydwaj są żywym fundamentem Kościoła zbudowanego ich trudami, nieustannym głoszeniem Ewangelii, a w końcu użyźnionego własnym ich męczeństwem. To pierwszy aspekt, jaki wyjaśniają dzisiejsze czytania. Pierwsze z nich (*Dz 12, 1–11*) wspomina o jednym z wielu uwieńczeń Piotra, jakie nastąpiło na rozkaz politycznej władzy, która — jak w procesie Jezusa — działa, by „podołać się Żydom”. Piotra spotkał w ten sposób los Jezusa. Nie może być inaczej, ponieważ „uczeń nie przewyższa nauczyciela” (*Mt 10, 24*), a nauczyciel uprzedził: „Jeżeli Mnie prześladowali, to i was będą prześladować” (*J 15, 20*). Dla Piotra jednak nie nadeszła jeszcze ostatnia godzina. A tak, gdy „Kościół modlił się za niego nieustannie do Boga” (*Dz 12, 5*), anioł Pański przychodzi uwolnić go. Również Paweł jest dzisiaj ukazany w więzach (*2 Tm 4, 6–8. 17–18*), lecz jego więzienie jest już ostatnie i zakończy się skazaniem Apostoła na śmierć. Apostoł jest świadomy swojego położenia, jednak słowa jego nie wyrażają żadnego żalu, jedynie pogodną radość z powodu świadomości, że życie oddał dla Ewangelii: „Chwila mojej rozłąki nadeszła. W dobrych zawodach wystąpiłem, bieg ukończyłem, wiarę ustrzegłem. Na ostatek odłożono dla mnie wieniec sprawiedliwości”. Dwaj Apostołowie w więzach świadczą, że prawdziwym uczniem Chrystusa jest tylko ten, kto potrafi śmiało podjąć dla Niego utrapienia, prześladowania, a nawet męczeństwo. Zarazem losy ich ukazują, że Chrystus nie opuszcza swoich prześladowanych Apostołów. Przychodzi im z pomocą, aby wybawić ich od niebezpieczeństw — jak np. uwolnienie Piotra z więzienia — lub by podtrzymywać ich w utrapieniach, co potwierdza Paweł: „Pan stanął przy mnie i wzmocnił mnie... Pan wyrwie mnie od wszelkiego złego czynu i wybawi mnie, przyjmując do swego królestwa niebieskiego”. Dla ucznia, który na równi z Pawłem pragnie zjednoczyć się z Chrystusem, również męczeństwo jest uwolnieniem; co więcej, jest ostatecznym uwolnieniem, które przez śmierć wprowadza go do chwały jego Pana.

OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

1. Uroczystość świętych Apostołów Piotra i Pawła, którą dziś przeżywamy, przewyższa swą rangą liturgiczną 13. niedzielę w ciągu roku, która dziś przypada. Jak wiemy, święci Piotr i Paweł są bowiem nazywani filarami Kościoła. A ponieważ przez wieki panowało przekonanie, że zginęli tego samego dnia w Rzymie, od starożytności chrześcijańskiej obchodzono ich święto tego samego dnia.
2. Uroczystość dzisiejsza kieruje nasz duchowy wzrok na następcę św. Piotra na stolicy Piotrowej, na Ojca Świętego Leona XIV. Nie zapominajmy o nim w naszych modlitwach, ale też starajmy się pogłębiać naszą więź ze Stolicą Apostolską, interesując się życiem Kościoła, zapoznając się z dokumentami wydawanymi przez Ojca Świętego, aby trwać w jedności z nim i w ten sposób przyczyniać się do budowania Chrystusowego Kościoła.
3. Dzisiejsza niedziela jest również ostatnią niedzielą miesiąca czerwca tradycyjnie poświęconego czci Najświętszego Serca Pana Jezusa. Zechciejmy choć w te dwa ostatnie dni dziękować Boskiemu Sercu za Jego miłosierdzie wobec nas i wypraszać dla siebie, dla swoich bliskich i dla całego świata potrzebne łaski.
4. Dla wielu naszych parafian, zwłaszcza dzieci i młodzieży, rozpoczął się czas zasłużonego wypoczynku po trudach roku szkolnego. Starajmy się mądrze zaplanować i wykorzystać ten czas, niech nie będzie on pozbawiony obecności Boga ani też wrażliwości na drugiego człowieka. Uczmy nasze dzieci szacunku do drugiego człowieka spotykanego na ścieżkach życia, jak też do całego świata stworzonego, który jest widzialnym znakiem miłości Boga do nas. Wszystkim rozpoczynającym urlopy i czas wypoczynku od codziennych zajęć życzymy udanego odpoczynku i wielu pięknych wrażeń.
5. W najbliższy czwartek, 3 lipca, obchodzimy święto kolejnego Apostoła, świętego Tomasza, który pokonał niemoc własnej wiary i, jak głosi tradycja, zaniósł naukę Chrystusa aż do Indii, gdzie zginął śmiercią męczeńską. Podczas Eucharystii będziemy modlić się o wzrost Kościoła na całej ziemi. Będzie to nasza odpowiedź na wezwanie Chrystusa: „Idźcie i nauczajcie wszystkie narody...” — także, a może przede wszystkim w wakacje.

XXI ANNUAL WALKING PILGRIMAGE

Once again the parish will have their Annual Walking Pilgrimage from St. Hedwig to the American Czestochowa in Doylestown, PA on the weekend of August 9th & 10th, 2025. All parishioners are invited to participate in this spiritual journey. For further information please call Agnieszka Chojnowska 609-356-9381.

XXI Piesza Pielgrzymka z Trenton do Amerykańskiej Częstochowy odbędzie się w dniach

9-10 sierpnia 2025. Więcej informacji na stronie pielgrzymki www.pielgrzymkaztrenton.com Tel.(609) 356 9381.

ARYA REALTORS®



Looking to make a move?

Steve Dziegielewski
Broker/Owner • REALTOR®
Off: (609)777-5566
Cel: (609)477-3940
AryaRealtors.com
info@aryarealtors.com



Licensed in NJ and PA
1618 Brunswick Ave. Lawrence, NJ 08648



**Welcome
to Our Church!**



EMC COLLISION CENTER LLC



Commitment to Quality,
Convenience, & Reliability

Comprehensive Auto Body Shop

Free Estimates • Walk-Ins Welcome • All Insurance Accepted

113 W. Bridge Street, Morrisville, PA

215-738-1836 • Fax: 215-440-6517

emccollisioncenter@gmail.com

Poulson & Van Hise Funeral Directors

Joseph C. Parell, III, C.F.S.P.
Owner/Manager • NJ Lic. #3529

Scott C. Larkin, Director • NJ Lic. 4447

Joseph C. Parell, IV, Director • NJ Lic. 5340

650 Lawrence Rd., Rt. 206, Lawrenceville, NJ

609-396-8168 • www.poulsonvanhise.com

poulsonvanhise@aol.com

Morgan

basement waterproofing

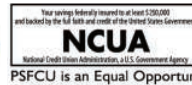
In Our 4th Decade of Quality Service

**French Drains
Foundation Repair
Mold Remediation**

All Work Guaranteed

877-401-4777

www.morganbasementwaterproofing.com



UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty kredytowe i debetowe VISA®, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne oraz pełny serwis bankowości Internetowej i mobilnej. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Trenton (1110 N. Olden Ave., Trenton, NJ 08638, tel. 609.278.9580).

1.855.PSFCU.4U

www.NaszaUnia.com

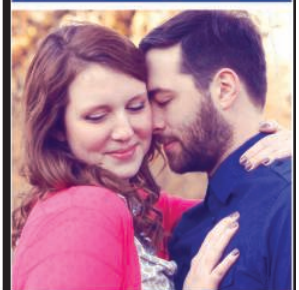
We Have Reached

112,000

Members!



catholicmatch® New Jersey



CatholicMatch.com/
dateNJ

ASK #WHATS MYNAME

BEFORE YOU
GET IN A
RIDE SHARE



SAMI

in remembrance of *samantha josephson*
STOP | ASK | MATCH | INFORM

ROOFING • CHIMNEYS MASONRY • GUTTERS • DECK REPAIR

We Find & Fix Leaks!



**ROYAL PRO
CONSTRUCTION**

\$1100 OFF
Any New Roof Replacement

20% OFF
Any Roof, Chimney, Gutter,
Masonry Repair & SENIORS

Family Owned/Operated • Lic. #13VH0934200
Bonded & Insured • 20+ Years

732-589-9967 *Serving All of New Jersey*



Mallory's Army Foundation

**United Together In The Fight
Against Bullying...**

Don't Just Teach Kindness...

BE KINDNESS!

www.MallorysArmy.com

(973) 440-8657

info@mallorysarmy.org

It's easy to join our mailing list! Just send your
email address by text message:

Text MALLORYSARMY to 22828
to get started.

Message and data rates may apply.



www.ParkwayAutoBodyinc.com

Parkway Auto Body



Collision Experts
9 Chelsea Ave Ewing NJ
(609)882-1144



**American
Red Cross**

Make a Difference in Your Community

VOLUNTEER

with the American Red Cross

Join today at redcross.org/Volunteer

Finding FABER

check out the
latest offerings
by your bulletin
sponsors by
downloading
our free app



Google Play

App Store



**INCREASE YOUR VISIBILITY
IN THE COMMUNITY**

Place Your Ad Here to Support Our Parish!

**CONTACT ME
Cindy O'Neal**

coneal@jppc.net (931) 217-7110

